

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Diciembre - December 2020

15 Jardín Botánico de
Aniversario Vallarta | Vallarta
2005-2020 Botanical Garden



VOLUMEN
No. 12 **10**

Bodas & Eventos

¡en el Jardín!

Weddings & Events

at the Garden!



Tel: +52 322 223 6182 | 6184

E-mail: admon@vbgardens.org

Español: <https://www.vbgardens.org/es/bodas/>

English: <https://www.vbgardens.org/weddings/>

CONTENIDO | CONTENTS

02.

Rincón del Curador Curator's Corner

- 6. Avé Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month
- 12. Orquídea del Mes
Mexican Orchid of the Month

16.

La Ecología Importa: ¿Qué es la biodiversidad? Ecology Matters: What is Biodiversity?

- 18. Introducción y Fases "Guerra Contra La Basura"
Introduction & Phases "War Against Litter"
- 20. Calendario de Eventos en el JBV
Calendar of Events at the VBG

27.

Muro de Patrocinadores Wall of Patrons

- 28. Lista de Miembros
List of Members

Editor Ejecutivo
Executive Editor
Robert Price

Colaboradores
Contributors
Marcia Blondin
Brian O'Malley

Traductor / **Translator**
Marcos Mendoza

Diseñadora
Designer
Angélica López Toribio
www.anikagraphic.com

**Síguenos:
Follow us:**



vbgardensac



vbgardens



**Vallarta
Botanical
Garden**



@vbgardens



**Vallarta
Botanical
Garden**



vbgardens



De 10Best.com, [16 de mayo] © [2018] Gannett-10Best.com. Todos los derechos reservados.
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.
From 10Best.com, [May 16] © [2018] Gannett-10Best.com. All rights reserved. Used by permission and protected by the
Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without
express written permission is prohibited.

Rincón del Curador

Curator's Corner

Queridos amigos del Jardín,

Felices fiestas de parte de todos en el Jardín Botánico de Vallarta. Esta es la primera y esperamos que última temporada de vacaciones con coronavirus (COVID 19) dominando nuestras vidas y todo lo que hacemos. Esperemos que las vacunas estén disponibles pronto y podamos empezar a movernos más allá de esta horrible pandemia a un lugar mejor. ¡Deseamos buena salud a todos!

Además de desear que la pandemia termine, deberíamos aprender de esta experiencia. No soy de los que conspiran y sí creo que el virus comenzó en las condiciones insalubres del horroroso y húmedo mercado de vida silvestre en China, donde los animales salvajes son comprados y vendidos para comer. La relación entre los virus que pasan de una especie animal a otra está ampliamente documentada. Nuestra relación con los animales debe cambiar si queremos evitar una pandemia similar en el futuro. Desafortunadamente, estos crueles mercados permanecen abiertos incluso después de haber sido cerrados temporalmente por el gobierno chino. El maltrato de los animales está ocurriendo en todo el mundo, incluso en la producción de alimentos como los cerdos y los pollos que se mantienen en condiciones insalubres y de aglomeración.

Si el año 2020 nos enseñó algo es que cada día es un regalo precioso y debe ser apreciado en consecuencia. Les agradecemos su confianza y participación como miembros en el Jardín Botánico de Vallarta y rezamos para que las cosas empiecen a mejorar para todos en el 2021. Mis mejores deseos de salud y prosperidad para cada uno de ustedes en el año por llegar.

**Con el más profundo agradecimiento,
desde el Jardín.**

**Robert Price
Fundador y Curador,
Jardín Botánico de Vallarta**



Dear Friends of the Garden,

Happy Holidays from everyone here at Vallarta Botanical Garden. This is our first and hopefully our last holiday season with coronavirus dominating our lives. Let's hope the vaccines will be available soon and we can begin to move beyond this horrible pandemic to a better place. We wish good health to all!

Besides wanting the pandemic to end, we should learn from this experience. I'm really not one for conspiracies and I do believe the virus started in the unsanitary conditions of the horrendous wet wildlife market in China, where wild animals are bought and sold for food. The connection between viruses jumping from one animal species to another is thoroughly documented. Our relationship with animals must change if we are to avoid a similar pandemic in the future. Unfortunately, these cruel markets remain open even after being temporarily closed for a short time by the Chinese government. Animal abuse is, in reality, happening worldwide, including in the production of food such as hogs and chickens kept in unsanitary and overcrowded conditions.

If 2020 taught us anything, it is that each day is a precious gift and should be cherished accordingly. We thank you for your friendship and memberships to the Vallarta Botanical Garden and pray things begin to improve for everyone in 2021. My very best good wishes for health and prosperity to each of you in the year ahead.

**With deepest appreciation from the Garden,
Robert Price
Founder and Curator,
Vallarta Botanical Garden**

2020

Año Internacional del Animal International Year of the Animal

Animal Mexicano del Mes | Mexican Animal of the Month



Explore y conserve con nosotros:

Explore and conserve with us:
www.vbgardens.org



¡MEREZCO VIVIR! I DESERVE TO LIVE!

Ballena Jorobada | **Humpback Whale**
(*Megaptera novaeangliae*)

Animales salvajes del Jardín Botánico
de Vallarta.

Un Llamado urgente de conservación...
antes de que sea demasiado tarde.
El Jardín Botánico de Vallarta está
solicitando su ayuda para preservar el
hábitat en peligro de extinción. Ven a
visitar nuestra nueva reserva y aprende
cómo puedes participar.

Wild animals of Vallarta Botanical
Garden, Mexico.

**Urgent conservation appeal... before
it is too late. The Vallarta Botanical
Garden is asking for your help to
preserve endangered habitat. Come
visit our new preserve and learn how
you can participate.**

Ave Mexicana del Mes
Colorín Azulnegro
Mexican Bird of the Month
Blue Bunting

Por | **By** Brian O'Malley



Macho | Male

La primera vez que vi un **Colorín Azulnegro** (*Cyanocompsa parellina*) fue en La Casa de las Cactáceas del JBV. Sentado al sol, parecía una joya de zafiro brillante con alas. Me deslumbró esa pequeña belleza.

Los machos tienen un cuerpo negro azulado oscuro con algunos reflejos azules más brillantes, plumas de vuelo y cola negras y un parche negro delante y detrás del ojo. Las hembras son de un marrón grisáceo sin rayas, ligeramente más pálidas en la parte inferior. Las hembras pueden ser difíciles de distinguir de las hembras de la especie Colorín Azulnegro (*Cyanocompsa parellina*). Ambos sexos tienen un pico de pinzón poderoso y fácilmente reconocible adaptado para comer semillas.

El Colorín Azulnegro prefieren los bosques con matorrales y el sotobosque en las tierras bajas tropicales, principalmente en hábitats más secos, que van desde el sur de Sinaloa hasta Nicaragua en la costa del Pacífico desde la costa hasta aproximadamente 1.800 m (6.000 pies) sobre el nivel del mar, excepto, cuando se alimentan en áreas abiertas, pueden ser difíciles de observar debido a sus hábitos reservados, su coloración oscura y preferencia por lugares de cobertura gruesa.

Son bastante comunes en gran parte de su área de distribución y no son migratorios, pero se sabe poco sobre su comportamiento, hábitos de anidación u otro comportamiento reproductivo. Captan nuestra atención brevemente y luego se ocultan en el misterio.

The first time I saw a **Blue Bunting** (*Cyanocompsa parellina*) was in the cactus garden at the VBG. Sitting in the sun, it looked like a sparkling sapphire jewel with wings. I was dazzled by this small beauty.

Males have a dark blue-black body with some brighter blue highlights, black flight and tail feathers, and a black patch in front of and behind the eye. Females are an unstreaked gray-brown, slightly paler below. Females may be hard to distinguish from female Varied Buntings (*Passerina versicolor*). Both sexes have an easily recognizable and powerful finch bill adapted for eating seeds.

Blue Buntings prefer brushy woodland and forest understory in tropical lowlands, mainly in drier habitats, ranging from Sinaloa south to Nicaragua on the Pacific coast from sea level to about 1,800 m (6,000 ft). Except when feeding in open areas, they can be difficult to observe due to their secretive habits, preference for thick cover, and their dark coloration.

They are quite common in much of their range and are non-migratory, but little is known about their behavior, nesting habits or other reproductive behavior. They grab our attention briefly, and then secret themselves away in mystery.



Foto | Photo: © Greg Lasley
<https://www.naturalista.mx/observations/627693>



Su Banca Familiar en el Jardín Botánico de Vallarta

Bancas Conmemorativas Permanentes de Cantera

Your Family Bench at Vallarta Botanical Garden

Permanent Commemorative Cantera Benches



COMPRA TU BANCA PURCHASE YOUR BENCH

<http://www.vbgardens.org/commemorative-bench-donation/>



At Vallarta Botanical Garden



**¡Disfruta comprando recuerdos
Mexicanos únicos en la Tienda
de Regalos del Jardín!
Enjoy Shopping for unique
Mexican souvenirs in the
Garden Gift Shop!**

 Gift Shop at Vallarta Botanical Garden

 Carretera a Barra de Navidad Km 24,
Las Juntas y los Veranos, Cabo
Corrientes, Jalisco. C.P. 48425.

 **322-114-4284**



JARDÍN DE LAS MEMORIAS
Cementerio privado (solo cenizas)

GARDEN OF MEMORIES
Private Cemetery (ashes only)

**Memoria de cantera hecha a medida.
Pregunta por los Paquetes y Monumentos
Custom-made cantera stone
Ask about Packages and Monuments**

**Jardín Botánico de Vallarta
Vallarta Botanical Garden**

Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos, Puerto Vallarta,
Jalisco, México. C.P. 48447

+52 (322) 223 6182

www.vbgardens.org



Foto | Photo: © Mauro Rosim

Laelia rubescens

Orquídea Mexicana del Mes

Mexican Orchid of the Month

Artículo por | by Robert Price

La *Laelia rubescens* es una orquídea que se encuentra en México, pero también en la mayor parte de América Central. Esta es una especie que crece en clima cálido y se puede encontrar desde la costa hasta unos 1000 metros sobre el nivel del mar.

La *L. rubescens*, a menudo se encuentra en rocas que sobresalen de arroyos y florece cada año en el mes de noviembre. También se puede encontrar creciendo en regiones desérticas y se desarrolla bien en un ambiente seco dependiendo del consumo de agua durante la temporada de lluvias estacionales, pero puede sobrevivir con el rocío de la mañana durante la mayor parte del año. En cultivo, *L. rubescens* es fácil de cuidar y adora la luz brillante y aprecia un período de descanso seco sin agua después de la floración.

The graceful *Laelia rubescens* is found in Mexico and most of Central America as well. This is a warm growing species and can be found from sea level to about 1,000 m (3,300 ft). Often found growing on rocks overhanging streams, the *L. rubescens* blooms each November.

L. rubescens can be found growing in desert regions and does well in a dry environment. It relies on seasonal rains for its water but survives on morning dew for most of the year. This orchid is easy to care for in cultivation and loves bright light and appreciates a dry rest period without water after blooming.



LLÁMENOS PARA SU VISITA GUIADA PRIVADA CALL US FOR YOUR PRIVATE GUIDED TOUR

Tour Oficial del Jardín Botánico de Vallarta Official Tour of the Vallarta Botanical Garden



BOTANICAL DELIGHTS Tour & Culinary Adventure

Su recorrido de lujo incluye transporte de ida y vuelta, guía y almuerzo.
Your deluxe tour includes round-trip transportation, guide and lunch.



BOOK TODAY!



VEN Y EXPERIMENTA | COME & EXPERIENCE

- + Aventura Culinaria + Conservatorios de Plantas + Reserva Forestal
- + Plantación de Vainilla + Rutas de Senderismo + Tienda de Regalos
- + Culinary Adventure + Plant Conservatories + Forest Preserve
- + Vanilla Plantation + Hiking Trails + Gift Shop

🌐 www.tourspvr.com

📞 322 105 0821

✉ marcos@tourspvr.com

📞 +52 322 688 6206

Ignacio L. Vallarta 399, Emiliano Zapata, Puerto Vallarta

* Incluye menú especial y una bebida alcohólica. ** El sitio web refleja los precios actuales.
*Includes special menu & one alcoholic beverage. ** Website reflects current prices.





EMPLEADO DEL MES EMPLOYEE OF THE MONTH

Jesus Reyes Garcia

15 años en el Jardín Botánico de Vallarta

15 years at the Vallarta Botanical Garden



Gracias por **su servicio excepcional**
a nuestros visitantes!

Thank you for **your outstanding service**
to our visitors!

La ecología importa: ¿Qué es la biodiversidad?

Ecology Matters: What is Biodiversity?

Por | By Brian O'Malley

Biodiversidad es la abreviatura de diversidad biológica. Es un término que abarca todo y que se utiliza para describir los diversos tipos de vida que se encuentran en un área definida -como un ecosistema- las plantas, los animales, los hongos y los microorganismos que componen el mundo natural. Esta gran variedad también se denomina riqueza de especies, pero ese término es demasiado restrictivo.

La variación biológica se reconoce en múltiples niveles: genoma (lo que está codificado en los cromosomas), fenotipo (cómo se expresa la codificación genética), especie y comunidad o ecosistema. Es fundamental para el bienestar de nuestro planeta porque las complejas redes de vida de la Tierra han evolucionado de manera que cada elemento biológico, o especie, tiene un papel que desempeñar. Una especie no puede "ir sola".

Es poco común en la naturaleza encontrar grandes extensiones habitadas por una sola especie. Las áreas naturales suelen tener amplias variedades de organismos que viven uno al lado del otro o en bolsas según los microclimas, las condiciones locales como la humedad, etc. Nuestras prácticas agrícolas modernas han intentado alterar estas áreas naturalmente diversas plantando vastas áreas con monocultivos de granos, maíz, frijoles, algodón y muchos otros.

Biodiversity is shorthand for biological diversity. It is an all-encompassing term used to describe all the various kinds of life found in a defined spatial area—like an ecosystem—the plants, animals, fungi and microorganisms that comprise the natural world. This great variety is also called species richness, but that term is too restrictive.

Biological variation is recognized at multiple levels: genome (what is coded in the chromosomes), phenotype (how the genetic coding is expressed), species, and community or ecosystem. It is critical to the well-being of our planet because Earth's complex webs of life have evolved so that each biological element, or species, has a role to play. One species can't "go it alone".

It is uncommon in nature to find large tracts inhabited by a single species. Natural areas usually have broad varieties of organisms living side-by-side or in pockets according to microclimates, local conditions like moisture, etc. Our modern agricultural practices have attempted to alter these naturally diverse areas by planting vast areas with monocultures of grains, corn, beans, cotton and many others.

¿Cuál ha sido el resultado? Los humanos han tenido que desarrollar una plétora de productos químicos para controlar las plagas y enfermedades porque pueden propagarse rápidamente sin control a través de estos vastos monocultivos. En un entorno diverso, la propagación de plagas y enfermedades está más contenida porque hay barreras naturales a la proliferación.

En el próximo número examinaré otros beneficios de la biodiversidad y las formas de reemplazar la biodiversidad perdida.

What has been the result? Humans have had to develop a plethora of chemicals to control pests and disease because they can rapidly spread uncontrolled through these vast monocultures. In a diverse environment, the spread of pests and disease is more contained because there are natural barriers to proliferation.

In the next issue I'll examine other benefits of biodiversity and ways to replace lost biodiversity.



Introducción y Fases

"Guerra Contra La Basura" Puerto Vallarta

Introduction & Phases

"War Against Litter" Puerto Vallarta

Por | By John Benus

Me llamo John Benus, un gringo enamorado por México tanto que me mudé a Puerto Vallarta, acabo de completar una exitosa campaña de "Guerra Contra La Basura" en Talpa de Allende y he sido seleccionado por la Oficina de Turismo de Puerto Vallarta para continuar haciéndolo aquí.

A lo largo de la historia, individuos como George Washington, Martin Luther King, Pancho Villa, Emiliano Zapata, la Madre Teresa, Gandhi, Jacques Cousteau y Jane Goodall tuvieron el sueño y la misión de ayudar a la gente o al medio ambiente.

Todos podemos hacer la diferencia, si creemos en una causa.

Mi meta y misión es crear un ambiente más limpio y saludable en México para todos los residentes, visitantes y futuras generaciones. Con tu apoyo como patrocinador, voluntario o contribuyente puedes contribuir a esta misión para ganar "La Guerra Contra La Basura" en Puerto Vallarta

El tema de la campaña

Mantén a México bello

- Es responsabilidad de todos mantener nuestro planeta limpio, no importa dónde vivas o de qué país seas.
- Si no cuidamos el planeta ahora, habrá más inundaciones, sequías, huracanes, ciclones, virus y, finalmente, todas las especies, incluidos los seres humanos, se extinguirán.
- La guerra contra la basura: La única guerra en la que nadie sale herido y todos ganan.

COBERTURA DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Antes de la primera fase, la radio local, los periódicos y las publicaciones de turismo contribuirán anunciando la razón y el propósito de la campaña como un anuncio de servicio público.

My name is John Benus, a Gringo in love with Mexico for many years and recently moved to Puerto Vallarta. I just completed a successful "Guerra Contra La Basura" campaign in Talpa de Allende, and have been asked by the Puerto Vallarta Tourism Office to continue doing it here.

Throughout history, individuals including George Washington, Martin Luther King, Pancho Villa, Emiliano Zapata, Mother Teresa, Gandhi, Jacques Cousteau and Jane Goodall all had a dream and a mission to help people or the environment.

We all can make a difference if we believe in a cause.

My dream and mission is to create a cleaner and healthier environment in Mexico for all residents, visitors, and future generations. With your support as a sponsor, volunteer or contributor you can help win "La Guerra Contra La Basura" in Puerto Vallarta.

The Theme of the Campaign

Keep Mexico Beautiful

- It is the responsibility of everyone to keep our planet clean, no matter where you live or what country you are from.
- If we don't take care of the planet now, there will be more flooding, droughts, hurricanes, cyclones, viruses and eventually, all species including humans will become extinct.
- The War Against Litter: The only war where no one gets hurt and everybody wins.

MEDIA COVERAGE

Before Phase One begins, local radio stations, newspapers and tourism publications will contribute by announcing the reason and purpose of the campaign as a Public Service Announcement.

FASE UNO

El objetivo es conseguir 150.000 firmas de acuerdo sobre la Declaración de Guerra contra la Basura de todas las edades que serán distribuidas por 10-15 voluntarios por cada colonia. También tendrá un espacio para aquellos que quieran ser voluntarios y ayudar con la limpieza

FASE DOS

La recolección de la basura será realizada por 10 a 15 voluntarios por cada colonia. También entregarán volantes a los residentes explicando las razones y la necesidad de poner la basura en los contenedores apropiados y colocar los carteles de la Guerra Contra La Basura, donde sea disponible.

FASE TRES

Dónde poner la basura y los desperdicios para reciclar. Los contenedores permanentes permitirán a la gente poner su basura en 3 contenedores, uno para vidrio y plástico, otro para aluminio y metal y otro para papel, restos de comida y envoltorios de comida rápida.

FASE CUATRO

Crear un programa educativo continuo durante todo el año para el sistema de escuelas públicas y privadas que explique el propósito y la necesidad de mantener nuestra ciudad limpia. Además de la creación de un video animado donde los pájaros, peces, tortugas y otros animales hablarán sobre cómo estamos destruyendo y contaminando sus hábitats y lo que nosotros como humanos, podemos hacer para ayudar a proporcionar un ambiente limpio y saludable para ellos y para nosotros.

FASE CINCO... Cómo puedes ayudar siendo un...

- Patrocinador: cada campaña necesita financiación.
- Voluntario: cada campaña necesita ayuda.
- Contribuyente: cada campaña necesita gente con habilidades.

Si tienes un deseo sincero de visitar, vivir o trabajar en una más limpio y saludable Puerto Vallarta, por favor sea uno de los arriba y contactarme.

**Gracias,
John Benus
Creador y Director,
Tel. 415-331-0100 US & 388-105-0786 México**

PHASE ONE

The goal is to get 150,000 signatures from all age groups of agreement on the Declaration of War Against Litter. Forms for the signatures will be distributed by 10-15 volunteers per Colonia. It will also have a space for those who want to volunteer and help with the actual clean up.

PHASE TWO

The actual picking up of the trash will be done by 10-15 volunteers per Colonia. They will also hand out flyers to the residents explaining the reasons and need to put trash only in the appropriate containers and post the Guerra Contra La Basura Posters, where possible.

PHASE THREE

Where to put the trash and litter for recycling. The permanent containers will enable people to place their trash and litter in three containers, one for glass and plastic, one for aluminum and metal and one for paper, food scraps and fast-food wrappers.

PHASE FOUR

To create an ongoing Educational Program throughout the year for the private and public school system that will explain the purpose and need to keep our city clean. Plus the creation of an animated video that has birds, fish, turtles, and other animals speaking about how we are destroying and polluting their habitats and what we as humans can do to help provide a clean, healthy environment for them and us.

PHASE FIVE... How you can help by being a...

- Sponsor: every campaign needs funding.
- Volunteer: every campaign needs help.
- Contributor: every campaign needs people with skills.

If you have a sincere desire to visit, live or work in a cleaner and healthier Puerto Vallarta, please be one of the above and contact me.

**Thank you,
John Benus
Creator & Director,
Tel. 415-331-0100 US and 388-105-0786 Mexico
Cell 322 159 9675**

CALENDARIO DE EVENTOS EN EL JBV

(DISPONIBLE A CANCELACIÓN POR MOTIVOS DE COVID 19)

CALENDAR OF EVENTS IN THE VBG

(SUBJECT TO CANCELLATION DUE TO COVID-19)



DICIEMBRE DECEMBER	12 SABADO SATURDAY Festival "Coctel con El Curador" (Miembros de Copa de Oro & Superiores) Curator's Holiday Cocktail Social (Copa de Oro Members & Higher)	19 SABADO SATURDAY Navidad "Sing Along" 1 pm Comenzando Bob Bruneau en el piano Christmas "Sing Along" 1 pm starring Bob Bruneau on piano
		25 VIERNES FRIDAY Jardín Cerrado - Feliz Navidad & Felices Fiestas Garden Closed - Merry Christmas & Happy Holidays
2021 ENERO JANUARY	01 VIERNES FRIDAY Jardín Cerrado - Feliz Año Nuevo Garden Closed - Happy New Year	08 VIERNES FRIDAY Festival de Chocolate & Vainilla Chocolate & Vanilla Festival
FEBRERO FEBRUARY	02 MARTES TUESDAY Almuerzo de Gala & Show de Flores (Miembros de Copa de Oro & Superiores) Gala Luncheon & Flower Show (Copa de Oro Members & Higher)	05 VIERNES FRIDAY ¡Saluda a Vallarta! Día de Apreciación a Los Miembros (Membresía de todos los niveles) ¡Salute to Vallarta! Membership Appreciation Day (All levels of membership)
MARZO MARCH	18 JUEVES THURSDAY Cóctel al Atardecer con El Curador (Miembros de Copa de Oro & Superiores) Curator's Sunset Cocktail Social (Copa de Oro Members & Higher)	

El Jardín Botánico de Vallarta está encantado de anunciar nuestro nuevo programa de membresía mutua con nuestro jardín asociado, el Jardín Botánico de Santa Bárbara, en Santa Bárbara, California. La compra de una membresía en cualquiera de los dos jardines le da acceso a estos dos destinos botánicos mundialmente famosos. Estamos agradecidos a las Ciudades Hermanas de Santa Bárbara y al Jardín Botánico de Santa Bárbara por su amistad y su visión de un mundo mejor y de conectar a la gente a través de los jardines públicos.

The Vallarta Botanical Gardens is thrilled to announce our new reciprocal membership program with our Sister Garden, The Santa Barbara Botanical Garden, in Santa Barbara, CA. Your purchase of a membership at either garden grants you access to both of these world-famous botanical destinations. We are grateful to the Sister Cities of Santa Barbara and to the Santa Barbara Botanical Garden for their friendship and vision of a better world and connecting people through public gardens.



GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2018 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

Longwood Gardens - Kennett Square, Penn. / Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis
Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Denver Botanic Gardens - Denver / Atlanta Botanical Garden - Atlanta
Desert Botanical Garden - Phoenix / Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Brookgreen Gardens - Murrells Inlet, S.C.
Bloedel Reserve - Bainbridge Island, Wash.



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2019 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Bok Tower Gardens - Lake Wales, Fla.
Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate &
Gardens - Nashville Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Garden - Chicago / San Diego Botanic
Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden



Canadian Garden Tourism Council American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2013

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer, Wayne,
Pennsylvania Filoli Gardens, Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden, Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden,
St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden, Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden, Portland,
Oregon Springs Preserve, Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico



Canadian Garden Tourism Council American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2019

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania
Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens,
Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese
Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico



INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED TO THE VALLARTA BOTANICAL GARDEN



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"2018 Readers Choice Awards"

Longwood Gardens - Kennett Square, Penn. / Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis
Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Denver Botanic Gardens - Denver / Atlanta Botanical Garden - Atlanta
Desert Botanical Garden - Phoenix / Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Boscage Gardens - Murrells Inlet, S.C.
Biodid Reserve - Bainbridge Island, Wash.



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"2019 Readers Choice Awards"

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Box Tower Gardens - Lake Wales, Fla.
Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate &
Gardens - Nashville / Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Garden - Chicago / San Diego Botanic
Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH
TRAVELLING FOR" WINNER 2013

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer
Wayne, Pennsylvania / Filoli Gardens, Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden, Richmond, Virginia / Missouri Botanical
Garden, St. Louis, Missouri / Montreal Botanical Garden, Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden,
Portland, Oregon / Springs Preserve, Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH
TRAVELLING FOR" WINNER 2019

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Gardens, Wayne, Pennsylvania
Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walke Louisiana, Montecito, California / Longwood Gardens,
Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden / Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec / Nikko Yoko Japanese
Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico



Congrats, you're a 2020 Travelers' Choice Winner



Congratulations Vallarta Botanical Gardens on being a Travelers' Choice Winner. Each year, we comb through reviews, ratings, and saves from travelers everywhere, and use that info to award the very best. You're part of an exclusive group, and we want to help you celebrate (and promote) this major accomplishment.

**You're in the top 10% of attractions
worldwide.**

**Registro mensual de visitas,
participación en Programas
y Servicio de Voluntariado**

**Monthly tally of visits, program
participation, and volunteer
service**

**Noviembre 2020
November 2020**

217

**Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG**

1,595

**Total de visitas de no miembros al JBV
Total non-member visits to the VBG**

16

**Total de entradas gratuitas*
Total complimentary entries***

0

**Participación en eventos especiales,
clases y talleres
Total participation in special
events, classes & workshops**

0

**Participación total en
orientación de la 1 pm**
Total participation in 1 pm
orientation****



*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

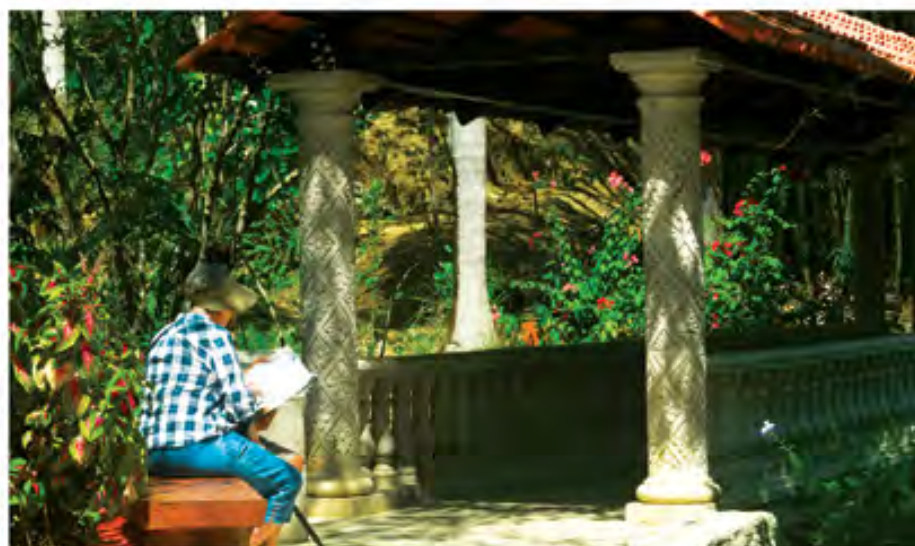
School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.



Te invitamos a unirte a nosotros para preservar este importante santuario para siempre...
¡Ayúdenos haciéndose miembro hoy!

You are invited to join us in preserving this important sanctuary forever...
Help us by becoming a member today!

¡Únete hoy y disfruta!
Join today and enjoy!



Regala una Membresía

¡Invite a familiares y amigos a un año de visitas inspiradoras al Jardín Botánico de Vallarta con una membresía!

Gift of Membership

Treat family and friends to a year of inspirational garden visits with a Vallarta Botanical Garden Membership!

Tel. +52 (322) 223-6182 or 6184
gardenmember@vbgardens.org

Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24, Las Juntas y los Veranos,
 Puerto Vallarta, Jalisco. C.P. 48447



¿Puedes
encontrar tu
nombre en
nuestro
Muro de
Patrocinadores?

Can you find
your name on
our Wall of
Patrons?

¡Únete a Nosotros!
¡Te invitamos a unirte a la Familia
que conserva el Jardín para Siempre!

Ser miembro es sencillo
e incluye beneficios:
www.vbgardens.org/memberships

Join us!
we invite you to join the family that
preserves the Garden forever!

Becoming a member is
easy and provides great benefits:
www.vbgardens.org/memberships



**NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN
AGRADECIMIENTO A NUESTROS
PATROCINADORES:**

**WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE
AND THANK THE FOLLOWING
SUPPORTERS:**

BENEFACTORES | BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
DEBORAH DELANOY
RICHARD DITTON
DAVID & ANN ERNE
PAM GRISSOM
✿ DAVID HALES
FRANK OSWALD
✿ RALPH OSBORNE
✿ BETTY PRICE
ROBERT PRICE
KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG
✿ POLLY VICARS
CHERYL L. WHEELER
JOHN WHEELER

GUARDIANES | GUARDIANS

BARBARA CORNISH
GEORGIA & GHOLI DAREHSHORI
JUAN & JUDY GALEANA
SALLY GREENBERG
MARY ELLEN HOLSTEIN
MARIANA KANO
JAN LAVENDER
JASON LAVENDER
JIM & MARSHA MEADOWS
BARBARITA & BOB SYPULT

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA	COLE MARTELLI
THOMAS BERNES	PATRICK MCCALL
DAVID BRINKMAN	MELINDA MCMULLEN
ERIC CARLSON	LINDA MERIALDO
LEIGH CONNEALY	MARCELO MICO
SAMUEL CRAMER	DAVID MUCK
JONATHAN EATON	DENNIS OWEN
KENNETH FAIRCHILD	MICHAEL RUBINOFF
TIMOTHY FAIRCHILD	JOHN SABO
ROMAN FEDYK	LORI SALAZAR-FEDYK
GEORGE FULTON	JOHN SHERIDAN
WILL GRIMM	ROGER SMITH
JULIE GUERRERO	DONNA SNOW
ALAN HARMON	JOHN SWINMURN
MARTIN E. HERNANDEZ RUELAS	SANDRA SWINMURN
DUNCAN KIME	CARL TIMOTHY
DR. CARLOS LOMELÍ BOLAÑOS	MICHAEL TRUMBOLD
PATRICK MCCALL	MICHAEL VITALE
	SANDRA ZAHRADKA

✿ FALLECIDO - DECEASED



COPA DE ORO

EDITH AHERN
PATRICK AHERN
SERGIO ALPENIA
JUAN ALVARADO
BRADLEY BAILEY
JAIME BALDRIDGE
KIMBERLEY BENNET
THIERRY BLOUET
TERRY BOCK
RICHARD BODENSTEINER
CATHARINE BUTTINGER
TOM CADIGAN
BILL CAMPBELL
KATHARINE ANN CAMPBELL
PAUL CANKAR
FAYE CARDENAS
RAMUNCHO CARÊME
KEVIN CARROLL
NICOLE CAVENDER
RIC CHAMBLEE
CHERYL CHESSON
PAUL COHEN
LARUE COLEMAN
KEITH COWAN
CHARLENE BAILEY CROWE
BRUCE CROWLEY
GREG CZECH
CHRIS DANNER
PAT DECOURSEY
GRETCHEN DEWITT
NED DEWITT
ESTEPHANIE DIEHL
TERRY DIEHL
ALAN DILL
LANI DILL
BRYCE DOHERTY
FERNANDO DONAYRE
STACEY DONAYRE
LILA DOWNS
JOHN DRUM
JUAN ESPINOZA LOZANO
BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE
DANA FARIS
GAIL FARQUHARSON
ROBERT FARQUHARSON
DAVID FOSTER
WILKA FOSTER
PAMELA FOUNTAIN
RENE FRANCO
LANHAM FRAZIER
JOHN GALSTON
LINDA GALSTON
YOLETTE GARRAUD
RONNIE GAUNY
EDWARD GRANT
ELLEN GREENE
BRUCE GRIMM
JON HALL
JUDITH HANSEN
POUL HANSEN
JOHN HARGESHEIMER
TAMARA HARGESHEIMER
PAUL HARRINGTON
ANNE-MARIE HAYNES
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN

THOMAS HOFFMANN
MICHAEL HOLLAND
NANCY HOLLAND
BRYAN HOULETTE
DANIEL HUNTER
ANITA JONES
DAVID JONES
JANIS JONES
MARLIN JONES
RANDALL JONES
BARRY KAYE
CANDACE KAYE
ELENA KOUSTAS
LINDA LAKE
MIKE LAKING
ANDRE LATEGAN
ERIC LIND
MOCTEZUMA LOZA MARTINEZ
JOYCE LUJAN MARTINEZ
CASEY LUPTON
KEITH LUPTON
JOHN MACKELL
TAFFY MCDILL
BARBARA MCKINNEY
JOHN MCKINNEY
DIANNA MEDNICK
BOB MESSERLY
YOELIN MICHAEL
MARY MILLER
YVONNE MILLER
DON MINSHEW
DR. FELIX MONTES
NICE MOTT
MILLARD MOTT
LORRY NEAL
DUNCAN NICHOLS JR
BRUCE NOVAK
CARLOS ORTEGA
RITA PEDROZA
DON PICKENS
CARLA PIRINGER
SANDRA REEVES
JESUS REYES
STEVEN REYNOLDS
GABRIELA RIVERA
TATIANA A. RODRIGUEZ ANDERSON
JOHN SCHMAELZLE
BIJAN SHAHID- SALESS
SALLIE SHAHID- SALESS
CECILIA SIMPSON
DAVID SIMPSON
JOANNA SMITH
BURGER SMUTS
CHARLES STANFORD
RICHARD THOMASON
DAVE TOMLIN
PAM TOMLIN
ROGER VICKERY
ALLYNA VINEBERG
ABBY WARNER
DAVID WEBER
MARIAN WEXLER
WILLIAM WILLIAMS
CONNIE WIMER
JON WORTHINGTON
DEVON ZAGORY

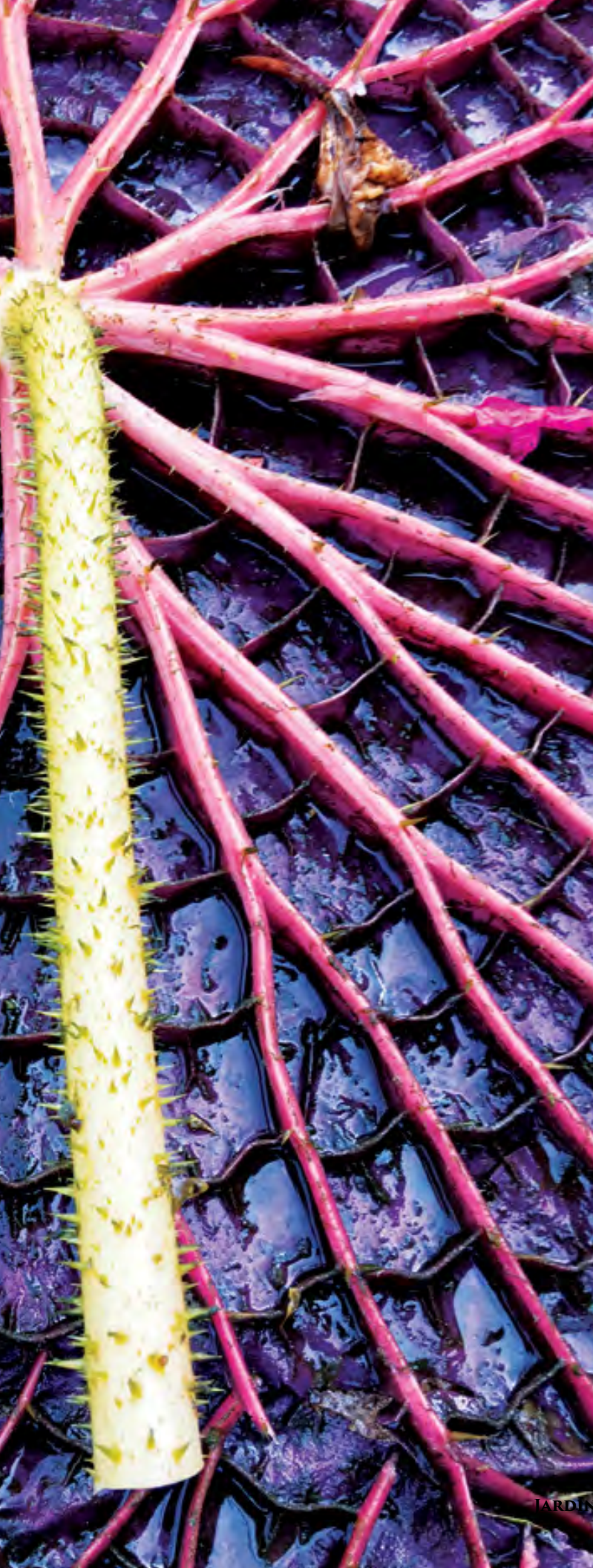
Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: gardenmember@vbgardens.org

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

ALEXANDER ADAMS	CJ BRASE	MICHAEL CURTIN
DAN ADAMS	DOUGLAS BRASE	JEFFREY DALE
WAYNE ADAMS	ARNE BRAUNER	ALAIN DALPÉ
MICHELLE AGUILAR	PAT BRAY	SARAH DAVIS
YAJARA AGUIRRE	KENNETH BRO	ALAN DAVIS
MAX AKBER	LESLIE BRODSKY	JILL DAVIS
SAYRA ALCAZAR	GAIL BROOKER	KATHY DAY
DENNIS ALEXANDER	IAN BROOKER	PAUL DAY
TRISHA ALJOE	AKIROQ BROST	JON DAY
FRANK ALLEN	AVINA BROST	LOANNA DAY
SHARON ALLEN	FREDERICK BROWN	ANTONIO DE ANDA
IMRE ALMASSY	GREGORY BROWN	YAYA DE LUNA
JOSSIE ALMASSY	MARCIA BROWN	GUY DE MANGEON
TOM ALVARADO	MYRNA BROWN	PATRICIA DE MANGEON
MARIO ALVARADO JARAMILLO	WILL BROWNE	ANTHONY DE MONTOYA CROESEN
YOZARY ALVAREZ GUTIERREZ	REBECCA BRUCE	JAMES DEDES
MARTIN AMBERVILLE	ROBERT BRUCE	YVONNE DEFREITAS
TAMARA AMBERVILLE	BOB BRUNEAU	JUAN CARLOS DEL OLMO GONZALEZ
ARTURO AMBRIS CRUZ	BARB BUCKAC	EDGAR JOSE DELGADO SEGURA
MA. DEL CARMEN ANAYA CORONA	ROBERT BULTHUIS	CHERRY DELORENZO
ALI ANDERSEN	LINDA BUNCH- SALMON	NICK DELORENZO
LOUISE ANDERSON	LINDA BUNNEL	WALLACE DEMARY
LEE ANDERSON	DAVID ISRAEL BUSTOS BERNAL	PAUL DEMERS
MONICA ANDRADE	SALLY BUTLER	ABHIJIT DESAI
EDWARD ANDRES	MARCIA BUTTEL	MONA DESAI
GRACE ANDRES	JUDITH BYRNS	MAURICE DESROCHERS
MARTHA ANGELL	ROGER BYROM	BRANKA DEUTSCH
MARCELINO ANGELO	CRAIG CALLEN	JEFFREY DEWEESE
DOUGLAS APPLEGATE	BETTY CALMAN	MICHEL DI FRUSCIA
RICARDO ARANDA	ROBERT CALMAN	GENARO ARMANDO DIAZ
THOMAS ARCOLEO	BEN CAMACHO	SERGE DITESHEIM
BRIAN AREY D.	DORIS CAMP	LOUIS DIXON
CONNIE ARGUS	WALTER CAMP	TERRY DOCKERY
JAMES ARMITAGE	BRYAN CAMPBELL	THOMAS DORICH
PAUL ARMSTRONG	JAMES CAMPBELL	BRANDON DOUGLAS
PAM ARTHUR	DANIEL CAMPOS	KAREN DOVEY
HOMA ASSAR	CARLOS A. CAMPOS BERNAL	MARCELLA DOWNEY
MOE ASSAR	THOMAS CANCELLA	BRUCE DOWNING
DIANE ATHERTON	EMMETT CARLSON	LINDA DOWNING
MARTINA AYALA	VIRGINIA CARLSON	KAI DOYLE
MONTSE BACAICOA	NICOLE CARR	MARIA DRURY
KEVIN BACKER	DANIEL CARRICO	WILLIAM DRURY
GARIN BAKEL	RUBEN CARRILLO	ALEX DUARTE
DEBBIE BAKER GARCIA	THOMAS CARROLL	DAVID DUCKWITZ
ALEX BALMACEDA	CASEY CARTWRIGHT	JOHN DUCOTE
JEROLD BALZER	RAFAEL CAZARES VARGAS	PAULA DULAK
LORIN BALZER	RONALD CEASE	DARRIN DULING
MARK BANTZ	BERT CEHOVET	CONNIE DUNCAN
FELIX BAÑUELLOS	SHERRYLL CEHOVET	KAREN DUNCAN
FRANK BARHAM	ALVARO CETTO	ROBERT DUNCAN
ED BARLOW	LEE CHAPMAN	TODD DUNCAN
FRANCES BARLOW	NANCY CHAPMAN	DONALD DUREAU
ALISON BARNES	LYNNE CHARTIER	MARTIN DYER
KEN BARNES	MICHAEL CHARTIER	CAROL EASTON
THOMAS BARNES	HERBERT CHASE	CHAD EBERT
TO THE BARNUM	JAY CHATTAWAY	BONNIE ECCLES
MAYRA BARRIENTOS	PHYLLIS CHIKARAISHI	PAOLA ECHEVERRI BLAYLOCK
TANNERY O BARROWS	TODD CHIKARAISHI	JIM ECKARDT
DEB BARTON	YUM CHIN	MARY EDMONDS
MARLENE BARTZ	RAJ CHOPRA	MARY EDMONDS
SHERI BASS	CARY CHRISTENSEN	STEVE EDWARDS
SHARON BAUGHMAN	PETER CLYDE	SHARON EISEN
MATTHEW BAUMEL	SONTAG CODY	RAYMOND ELLICOCK
BRUCE BECKLER	DONNA COHEN	SUSAN ELLICOCK
THELMA BEGLEY	BONNIE COLE	SCOTT ELLIOT
PAT BENDIX	SHARON COLLINS	ROLF ENGSTROM
RICHARD BENDIX	BRIAN COLLINS	NORM ERICKSON
NANCY BENHAM	KEVIN COLLISHAW	LANCE ERIKSON
CHRISTINA BENNETT	ROSS CONNOR	SUZANNE ERIKSON
TIMOTHY BENNETT	JONI CONRAD-NEUTRA	FRANCISCO ESPINO IBARRA
DANIEL BERGERON	GEORGIA COPELAND	GERMAN ESPINOSA GONZALEZ
JOE BERGQUIST	TIM COPELAND	ADRIAN ESSENBERG
JACK BERLIN	KRISTIN COPLIN	SANDRA ESSEX
SHERRIE BERLIN	PETER CORDUAN	GRISELDA ESTRADA BERNAL
ROBERT BERMAN	ANGELA CORELIS	ROSE ETHERIDGE
JEANNIE BICKELL	CINDY CORTY	MEL EVERS
RODGER BICKELL	DON COTE	CLIFFORD FAIRCHILD
KAREN BILLINGSLEA	LARRY COTE	SUSAN FAIRCHILD
PAUL BILLINGSLEA	ALAN COTSWORTH	JOHN FALL
GARY BIVANS	DALE COUCHMAN	CINDY FAN
JANIE BLANK	ROSS COUCHMAN	NED FARQUMAR
DAVID BLAYLOCK	LAURIE CRAISE	JANE FAVELA
CODY BLOMBERG	JAMES CRANK	JAMES FAY
MARCIA BLONDIN	BOB CREWS	CHARLES FEESER
JOAN BLUM	SUSAN CREWS	MASCIEL FERAT
JOHN BOCK	ROGER CRONK	FRED FERDANDEZ
PATRICIA BOCK	SHARI CRONK	GREGORY T FERGUSON
GARTH BODE	JOHN CRUMP	JUDITH FERNANDEZ
DANIEL BOEKELHEIDE	SEVERIANO CRUZ	YAEKO FERNANDEZ
JACQUES BOIROUX	LIONEL CUNNINGHAM	BARBARA FERRARI
SUSAN BORNEMAN	LOUISE CUNNINGHAM	TIM FERRARI
ROB BOYD	JAMES CUNNINGHAM	ISABELLA FERRERA
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY	EUCLID CURIOUS	BOB FIELDS





PAT FIELDS
 JANIS FINELLI
 LUCIA FISCHER
 MICHAEL FLATT
 GABRIELA FLETES
 ROBERTO FLORES
 ANN FOSTER
 DEAN FOSTER
 ERIK FOSTER
 BRENDA FRANCIS
 JESUS FRANCISCO ZAMUDIO
 KIM FRANK
 DANIEL FREEMAN
 SUZANNE FRENCH-SMITH
 AGATHE FRENETTE
 OSCAR FREY
 CARLOS FUENTES
 NATALIE FUENTES
 DANIEL GAIR
 ANNE-MARIE GALAND
 PATTI GALLARDO
 ANGELINA MA. JOSE GALLARDO
 R. EDGAR GARCIA
 HUMBERTO GARCIA HUERTA
 FELIPE GARCÍA MARÍN
 LUIS E. GARCÍA RODRIGUEZ
 GEORGIA GARDNER
 ESTHER GARIBAY
 ALBERT GARVEY
 BARBARA GARVEY
 THERESA GAUGHAN
 MICHEL GAUTHIER
 NANCE GAYLAND
 SHARON GERBER
 CORINNE GERKEN
 RIKKI GILBERT
 STANLEY GILBERT
 EDWARD GILL
 BRENDA GLENN
 ALBERT GLOWASKY
 CARLOS A. GODINEZ FARIAS
 MIGUEL GODOY
 BLANCHE GOLD
 CERGIO GONZALEZ
 FREDKE GOODYEAR
 MARIA ENRIQUETA GORDILLO
 JAMES GORDON
 JOHN GRANT
 BONNIE GREENSPAN
 ROLLAND GRÉGOIRE
 JACQUELINE GRIARTE
 DEE GRIFFITH
 WENDY GROSS
 NANCY GRUBE
 GUEST GUEST
 RAFAEL GUZMAN MEJIA
 JENNA HABIB
 KAREN HABIB
 WAYNE HAIGHT
 KATHY HAINDS
 TIMOTHY HAINDS
 MARGO HAMILTON
 TONY HAMILTON
 JENNIFER HANKINS
 CATHLEEN HANNA
 DAVID HANNA
 KEN HARBOUR
 MAGGIE HARBOUR
 RON HARNER
 CLINT HARRIS
 FRANK HARRISON
 MARY HARRISON
 DAVID HARRISON
 ED HARROD
 THERESA HARROD
 JOEL HART
 PAMELA HART
 HELEN HARTUNG
 TJ HARTUNG
 JOYCE HARTVIGSON
 KATIE HAUCK
 ROBERT HAUCK
 ANDREW HAY
 WALTER HAYES
 CHRITINE HEGI
 CARLY HEGLE
 DIANE HEISE
 ALLEN HELSCHEIN
 SUSAN HELSCHEIN
 NANCY HEMINGWAY
 ANGELICA HERNANDEZ
 VICENTE HERNANDEZ
 MARIA M. HERNANDEZ MARTINEZ
 ENRIQUE HERNANDEZ VAZQUEZ
 MARY HICKMAN
 TOM HICKS
 VANNA HICKSON
 JOYCE HIGH
 TERRY HIGH

SHARON HILLIARD
 DAVID HITE
 ROD HOFFMAN
 TONI HOFFMAN
 ANN HOFFMANN
 WALTER HOFFMANN
 RIA HOLCAK
 DAVID HOLLOWAY
 LARRY HOLMES
 MICHAEL HORD
 LISA HORTON
 MARGARET HOTTINGER
 MARK HOTTINGER
 GARY HOWARD
 ROBERT HOWELL
 LORRAINE HUBER
 MICHAEL HUBER
 RANDAL HUERKAMP
 EMILIO HUGHES
 ROSS HUGHES
 HOLLY HUNTER
 BILL HURREN
 DAVE HUTCHISON
 COCO INIGUEZ
 JOHNA INSKEEP
 MARILEE IVERSON
 DAVID JACKOVICH
 DALE JACKSON
 MICHAEL JACKSON
 JAMES JACOBS
 THERESA JACOBS-STEWART
 GEORGE JAEGER
 REG JAMES
 JESSE JAMEZ
 MATTY JAMEZ
 DANIELA JAZO
 ROSAVEL JAZO DIAZ
 ROBERTA JENSEN
 VICKIE JENSEN
 MARK JETT
 MICHAEL JOHANEK
 DRANN JOHN
 CARL JOHNSON
 IRENE JOHNSON
 KENT JOHNSON
 SARAH JOHNSON
 WENDY JOHNSON
 PAULE JOHNSTON
 PAULE JOHNSTON
 WILLIS JOHNSTON
 DEBBIE JONES
 DEBRA JONES
 DOUG JONES
 JEANNIN JONES
 JONATHAN JONES
 MICHAEL JONES
 CARLA JONIENTZ
 NANCY KAHN
 KIRSTIE KAISER
 JAY KALLIO
 DENISE KAMENZIND
 JOSEPH KANDOLL
 FRANCES KANE
 JOE KANE
 COLLISHAW KATHARINA
 ALICE KATZ
 MAGDALENA KAUFMANN
 THOMAS KAUN
 BARRY KAWALIK
 DARLENE KAWALIK
 JACK KELLEHER
 ANGELA KELLEHER
 CANDACE KEPLY
 MANSUR KIADEH
 JOHN KILBOURNE
 JOHN KING
 NAOMI KITAMURA
 ILSE KLEE
 ANASTASIA KLITDAL
 JOYCE KNAUFF
 CRAIG KNUDSON
 SAMANTHA KOGEN
 RUDOLPH KOVACS
 ROBERT KOWAL
 JEAN KRAUS
 JUDY KRINGS
 KEN KRINGS
 JUDITH-ELLEN LALANDE
 ELLEN LANGER
 LENARD LANGLOIS
 DEBRA LARSSON
 BENEDICTE LAUR
 ANNA LAURITA
 ANTONIA LAW
 WAYNE LAW
 KEVIN LEAH
 DAVID CHARLES LEAL
 STEWART LEDFORD
 CHRISTINE LEE

CHRISTOPHER LEE
GARY LEE
RONNIE LEE
LARRY LEEBENS
JOY LEHMAN
RIC LEHMAN
FRANZISKA LEITER
MICHAEL LEITER
CHARLES LENICZEK
MARION LENICZEK
MICHEL LENZ
ESTHER LERNER
PATRICIA LESTZ
CINDY LEVRIER
HUGH LEVRIER
CHERYL LEWIS
DOROTHY LEWIS
KLAUS LIEBETANZ
RAMONA LIMA
ROBERTO LIMA
MARY LINDE
RICK LINDGREN
HANK LINDSEY
VICKI LINDSEY
DENNIS LOCKARD
MYLEA LOGIN
NORMA LOMELIN
KATIE LONCAR
DERALD LONG
GEORGE LONG
MARILYN LONG
TIM LONGPRE
GAYLE LOPEZ
ANGELINA LOPEZ VARELA
DAVID LORD
MARGARETA LOUGHRAN
TERRY LOUGHRIDGE
RITA LOVE
STEPHEN LOVE
GIOVANNA LOZANO
ANNE MARIE LUGER
LUGO MANAGEMENT
KOBAYASHI LUIGI
MIKE LYMAN
TRICIA LYMAN
HARRY LYNN
THEODORE M. CLUVER
MACA MAC MORRAN
JULIUS CAESAR MACHI
WILLIAM MACKENZIE
JOHN MACLEOD
KEN MACRAE
STEPHANIE MADAN
PAUL MADAN
KEVIN MAGORIEN
MARCIA MAKLEY
WILLIAM MAKLEY
ANN MANLEY
SCOTT R MANLEY
JIM MANN
NICK MANTHEY
NANCY MARK
CLARICE MARKLE
RON MARKLE
MICHAEL MARRIOTT
WENDELL MARTIN
STEVE MARTIN
ANA TERESA MARTINEZ ALANIS
NADIA FABIOLA MARTINEZ BASAÑEZ
MONICA MARTINEZ V.
CARLO MARTINI
MARSHALL MASHBURN
TOM MASON
VICKY MASON
CAROLYN MATTERN
RICHARD MATTERN
KHESANH MATTYRE
MARISSA MATTYRE
JOHN MAYNARD
SCOTTY MC INTYRE
DOUGLAS MCCALLUM
MARGARET MCCALLUM
JAMES MCCLINTIC
SHERYL MCEVERS
EVA MCEWIN
BONNIE MCGEE
JIM MCHOOD
LYNN MCHOOD
DEAN MCINTYRE
DAVE MCINTYRE
JUDITH MCKAY
PHILLIP MEANS
JOHN MEANWELL
ELLYN MEIKLE
ALAN MENDELSSOHN
CHARLES MERRILL
KATHY MERRYSHIP
ROB MERRYSHIP
CHRISTOPHER MERTZ
MATTHEW MESSNER
ANNE MIDDLETON
GARY MILLER
KAREN MILLER
KATHRYN MILLER
MARIANE MILLER
FRANK MODING
SAMMYE MOHAN
DAVE MOHR
JOHN MOLINA
MARY E. MOLZAHN
CHRIS MONLUX
KATALINA MONTERO
MARIA MONTOYA
ROBERT R. MOORE
RON MORGAN
GINETTE MORRISSEAU
ZVI MOSERY
PATRICE MULARD
CLARA MURET
DAVEY MURET
JOE MURPHY
MARTHA ANN MYERS
TINA NAVARRO
PEGGY NELSON
SALLY NELSON
JANE NETTLETON
ROBERT NETTLETON
GREGORY NEUTRAL
BILL NICHOLS
SANDY NICHOLS
CYNTHIA NIELSON
LARS NIELSON
BRENDA NOKLEBY
MA. LUISA NOLASCO SANTOS
CYNTHIA NOONAN
WILLIAM NOONAN
KAREN NORDIN
CECELIA NORMAN
JOHN NORMAN
LAUREEN NOVAK
CONNIE NOVARRIO
ERIKA NOVOA NAJAR
HOWARD NUSBAUM
DAVID OCHMANN
FRANK OCHMANN
RICHARD O'CONNOR
KATHRYN O'CONNOR
HANK OFFEREINS
RUTHILD OFFEREINS
ALEJANDRO OLMEDO QUEZADA
K.E. OLSHEWSKY
DR. BRIAN O'MALLEY
J. JOSE OROZCO
DEREK ORR
ANA ORTEGA
ISAIAH ORTEGA
JOSE ARNALDO OSORIO
OFELIA OSUNA MCHUGH
EDWARD PADALINSKI
MARSHALL PARKER
SHARON PARKER
ALICIA PARTIDA
DENNIS PASQUINI
PATTY PASQUINI
NANCY PATTERSON
TOMMY PATTERSON
CAROLYN PAULINE
MICHAEL PAULINE
PAT PAULINE
ALEXA PAULSEN
ERNESTO PAULSEN
JEAN PENDER
PILAR PEREZ
ARLENE PERVIN
HANS PETERMANN
DIANE PETERSON
KENT PETERSON
GORDON PETERSON
PETRA PFAFFE
KATHLEEN PHELPS
PACO PINEAPPLE
DANIEL PINTO
CHRISTOPHER POKORNY
PATTI POKORNY
ARLENE POLNIK
DENNIS POMERLEAU
SHRYL PONDER
JOSEPH PORTNOY
TERRI POTS- CHATTAWAY
JERRY POVSE
JAY POWELL
WILLIAM PROCTOR
JEANNE PROTEAU
DONALD PRUST
TAMMY PRUST
TOOTH DECAY PRYOR
MARK PRYOR
JOHN PURDUM
ELROY QUENROE
Yael QUIROZ
HELEN RACOBS
MICHAEL RADZILOWSKY
OSCAR NOÉ RAMIREZ PARRA
BARBARA RANDI
GEORGE RANDI
WENDY RASMUSSEN
SEAN RAWLINS
JERRY REECK
KATHLEEN REED
BARRET REEVE
KAY REEVE
TERENCE REILLY
PETER REX
JESUS REYES
BONNIE RICHARDS
GARY RICHARDS
ROBBIN RICHARDSON
MICHAEL RICHKER
KATHY RIESER
KEN RIESER
AMY RISING
MARK ROBERTS
DOUG ROBINSON
JILL ROBINSON
VALERIE ROBLES
RAFAEL KJALLIL ROBLES A. AGUSTIN ROCHA
DOUG ROCKNE
GLORIA RODRIGUEZ
DIEGO RODRIGUEZ
ANTONIO RODRIGUEZ DIAZ
JESUS O. RODRIGUEZ GARCIA
SAHARA RODRIGUEZ
JOSEPH F. ROGERS
DR.MORGAN ROJAS
JOHN ROMER
JORDAN ROMO
ALEJANDRO ROMULO
DENNIS RONGSTAD
JOHN ROREM
WAYNE ROSS
LICIA ROSSETTI
PATRICIA ROSSINI
CATHY ROTH
JUDITH ROTH
TO ROUYER
CATHERINE ROUYER
KATHERINE ROWE
KEN ROWLEY
THERESA ROWLEY
DAVE RUBINO
ALBERTO RUIZ
EILEEN RUSSELL
CAROL RUTTER
STEPHEN SACHNIK
RUDY SAENZ
ESTHER SAGAHON RUIZ
BERNADETTE SALAM
DAVID SALAS
CHARLIE SALLIS
JUAN SANCHEZ
SAUL SANCHEZ
JOSE LUIS SANCHEZ CALVILLO
EMILIANO SANCHEZ MARTINEZ
KUMAR SANDEEP
CANDACE SANDERS
SCOTT SANDERS
MARIA X. SANTACRUZ FRANCO
JAMES SASS
PAULA SAVAGE
MICHELE SAVELLE
JOHN SCHAEFER
PHIL SCHALLAT
JACSON SCHARNHORST R.
ROBERT SCHERER
CARMEN SCHILLER
DAVID SCHMIDT
ELIZABETH SCHMIDT
BEVERLY SCHOFIELD
ROBERT SCHROCK
MARCIA SCHROEDER
ROBERT SCHROEDER JR.
SHEILA SCHULTZ
JACK SCHWARTZ
DAVID SCHWENDEMAN
NEIL SECHAN
RONALD SEDGWICK
CHRISTIE SEELEY
ARIEL SEELEY
MICHAEL SELOVER
BARBARA SELVAGE
ROBERT SELVAGE
DAVID SEMONI-BUCK
MARY ANNE SEMONI-BUCK
CHRISTINE SETH
ANNE SHANNON
ALINE SHAPIRO
JUDY SHATNEY
ROSEMARY SHEFFIELD
CHRIS SHERMAN
JIM SHERMAN
DONALD SHINGLER
EVA SICA
KRISTIANS SICS



INDIVIDUAL

JENIFER SIKOV
JOHN SIMONDS
MARK SIPES
BARBARA SKINNER
ANDRZEJ SKWIRA
KIM SLENO
BRYAN SMITH
JOAN SMITH-HODSSON
DAVID SOLOMON
MARGARET SOLOMON
ANNA SORTINO
MARIA SOUTHGATE
ANGELA SOWERS
ROBERT SPELMAN
PHILLIP SPOHN
JOHN SPRINGER
BONNIE SQUIRE
JIM STAGI
ANTHONIUS STAM
DAVID STAM
PEG STELEY
CHARLES STEPHENS
CHRISTINE STEPHENS
GREGORY STEPHENS
GARY STERN
HAROLD STEWART
LINDA STEWART
DAN STILLWELL
JEAN STILLWELL
STEPHEN STEWELL
GIGI STRINGER
JOHN STRINGER
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
CATHERINE STUMP
CARL STURM
COLBY STYSKAL
TERRY STYSKAL
ISABELLE SUARES
MICHELLE SULLIVAN
KENT SWANSON
SUSAN SWANSON
FRANCIS GALEN SWART
DAN SWILLEY
TAKESHI TANAKA NAVARRO
DAVID TARRANT
BEVERLY TAYLOR
BILLIE TAYLOR
IAN TAYLOR
TIM TAYLOR
DARIN TEMPLETON
GABRIELLE TENNEY IBARRA
BETH TESLER
FRANK THAHELD
TIM THIBAUT
JOHN THOMAS
TERRI THOMAS
MARY THOMASSEN
NEIL THOMASSEN
JON THURSTON
TIK THURSTON
JULIET TIMERMAN
MARK TIMERMAN
ANGEL TORRES
ENRIQUE TORRES
ROSEANN TORRES
FABIOLA TORRES GARCIA
LUZ YARELI TORRES GOMEZ
SANTIAGO NOEL TORRES GONZALEZ
J. CONRADO TORRES LEPE
KEN TOUCHET
DAVID TOVAR
BILL TRACHTENBERG
PAULINE TRACHTENBERG
CHRYSTAL TRENEER
SHARON TRIGG
SCOTT TUFT
JOHN UMLAUF
RAMON VALLEJO SANCHEZ
DON VARNI
DANIEL VAZQUEZ
MARGERY VAZQUEZ MCGRANT
MAURICIO EDER VAZQUEZ REYES
DONALD VELASQUEZ
SIGIFREDO VELAZQUEZ
DANIEL VELIZ ESCALANTE
MICHELLE VENANCE
PHILIPPA VERNON-POWELL
JACK VETTER
MELQUIADES VILLASEÑOR SANTOS
FRANCES VINE
GABRIEL VINE
DIKI VOIGT
PAUL VOIGT
DOLLIE VON KARSTEDT
CATHY VON ROHR
PAT WAGNER
THOMAS WAGNER
SONIA WALKER
JAMES WALKER
LISA WALLACE

DIANE WALSH
KAY WALTZ
NANCY WARNER
ERIK WATTS
LINDA WATTS
JOHN WAUCHOPE
JIM WEBER
KATHY WEBER
BILL WEILL
MATTHEW WERTER
MARYANNE WEZENBEEK
ROBERT WEZENBEEK
GORDON WHELPLEY
MARIA WHEPLEY
GREG WHITE
DAVID WHITE
JOY WIEGAND
LINDA WILD
JOEY WILLIAMS
AMANDA WILLIAMS
CAROL WILLIAMS
NOËL WILSON
THOMAS WILSON
ANDREW WILSON
LISA WILSON
JAMES WINDMILLER
SUSAN WISEMAN
SHAWN WOLFE
ANDREW WOOD
GARY WOODS
BRENDA WOOTEN
KEVIN WU
KELVIN YEE
ANABEL YEISER
DOUGLAS YEISER
MARIN YORK
GLENN YOUNG
RODOLFO ZAGARENA
JAMIE ZAMARRON
AGUSTIN ZAVALA
RICKY ZEN
ERNA ZUKANOVIC
OSCAR GUERRERO
VILMA H.
MILO AGUILAR
JOAN AHMANN
RICK AHMANN
ALEJANDRA ALVARADO
JOSE LUIS ALVAREZ CHAVEZ
ALEX ANDRIADIS
NOREEN ANGUS
HECTOR AVILA SENCION
EDWARD BAGDONAS
NORA BAGDONAS
GEORGE BAILEY
MARSHA BAILEY
DIEGO BEDINI
SHANE BLAN HONE
SILVIANO BLAN HONE
JON BONSIGNORE
DAVE BOROUGHS
EDGAR BRAVO GOMEZ
MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU
BARRY CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
GUADALUPE CARRANZA
JAVIER CARRILLO
JAVIER CASTAÑEDA
LAURA CASTAÑEDA
DEAN CASTERLINE
KEVIN CECKOWSKI
EDUARDO A. CEJUDO
ROBERT CHRISTIE
MICHAEL COLE
RUSSELL COLE
LISA COLQUITT
DAVID CORNETT
DENISE DERAMEE
JENIFER DOMINICK
SCOTT DOMINICK
KELLY DYCK
STEVEN EPSTEIN
FRANK ERGAS
MARIE ERGAS
ILSE MARIA ESCOBAR
CINTHYA FERREGRINO
JOSE M. FERNANDEZ RUVALCABA
DENNIS FIELD
KATHLEEN FLANAGAN
RICHARD FLANAGAN
JORGE FRITZMAURICE
JULIA GABINA NIEVES
HUGH GALT
JEANNE GILLERT
TOM GILLERT
MADELAINE GIROD
PATTI GLADWIN
ROBERT GLADWIN
ADA GOLDBERG
DANIEL GOMEZ GARCIA
ROSEMARY GONZALO
JANET GREENBAUM
FERNANDO GUTIERREZ

DAVID HALES
MICHAEL HAMMOND
RACHEL HELSCHEIN ALLISON
NATALIE C. HERLING
EDGAR HERNANDEZ
ALBERTO HERNANDEZ PEREZ
OLIMPIA H. HERNANDEZ ZERMEÑO
SHARRY HICKEY
GABRIELA HIDALGO
CHRIS HORTON
LONNA HULL
CHARLIE HUYNH
JOHN JENSEN
THOMAS JOHNSTON
CHIP JONES
MYRLEN ANN KNAPFELC
MICHAEL LAMOUREUX
LUIS EDUARDO LEON SERRANO
FABIAN LEYVA
EAMON LOPEZ HANLEY
RON LOVELOCK
LOURDES LOZANO
DAMIAN MALDONADO
ADRIAN MALJA
AMADOU MARIKO
LESLIE MARIKO
KENNETH MARRS
ALEJANDRO MARTINEZ CAMPOS
THOMAS MEIER
FLORENTINO MICHEL HERNANDEZ
ALEJANDRA MORENO
ED MOWATT
STEVEN MURDOCH
PAMELA NAJERA
DARRELL NELSON
WENDELL NORRIS
MARIA DOLORES NUÑEZ
JANET O'NEILL
ROBERTO ORNELAS
FRANK OSWALD
RAYMOND (PATRICIO) PARR
MARIANA PEREZ GONZALEZ
PRISCILA E. PEREZ NUÑEZ
TIM POE
JOHN RAMSEY
RANDY REED
DEAN REGEHR
LESLIE REGEHR
DAVID RICHEY
ALEJANDRO RIEFKOHL
GREYSON ROSS
LESLIE ROSS
JOSE LUIS SALAS
JACOB SCHERER
SANDY SETH
JESUS SILVA
PHIL SIMS
CRISTINA SORIANO
GREG STANTON
MARK SWEIKHART
DAVID MICHAEL SZYSZKA
MARK THOMAS
DAVID THOMPSON
RAMON URBANO
MICHAEL R. UTECH
ALEJANDRA VALLE CARDENAS
ALICIA VAZQUEZ
PEDRO S. VILLALÓN BENAVIDES
MICHAEL WIELAND
MARY GRACE WILKUS
JEFF WRIGHT
DAVID YNTEMA
EDUARDO ZAMBRANO
MARIA ISABEL ZAVALA CHAVEZ
VOLKER ZIPPRICH

DANA ANDERSON
MARCIA APPELGATE
MICHAEL BAIETTI
HAROLD BONTA
BRISCHA BORCHGREVIK
WANDA BRETECHER
CARL BRINK
KRISTEN CALLAHAN
INGRID CARP
MARCIE CAVANAGH
SANDRA CESCA
CARYN CRUMP
CINNAMON DAGSVIK
RICHARD DECARLO
ELIZABETH EDWARDS
PHYLLIS EVANS
LYNNETTE FAIRCLOUGH
CYNTHIA GAULIN
SIDNEY GOODMAN
CATHY GORDON
CHERYL GREENE
AMY HARPER
TIMOTHY HAWKINS
GARY HENSHAW
RIGOBERTO Y. HERRERA H.
ILANA HUGHES
GERRY JACOBS
JAMIE JONES
CANDI KAHAN
ALLAN KLEINMAN
ROBERT KRAUSE
BEVERLY ANN LAYTON
SHERRI LEE
MEGHAN LEHN
VELORA LILLY
MARY E. LIVINGSTON
ANGERONA LOVE
DIANNA MADSEN
STEPHEN MALOON
JENNIFER MANN
REX MARUCA
LISA MCCLEERY
LESLEY MCFARLANE
LAURA McLANE
KEYLA MEADOWS
ALVARO MESTRE
CHRISTOPHER MILLS
KIM MITCHELL
HARRIET MURRAY
MARTHA MYERS
NANCY MYERS

SANDRA NAVARRO
PETER NEDLEY
THOERRIN OLDENBOURG
JOHN PAGOTO
XENOPHON PAPAETHYMIU
DONNA PEARSON
JANE PERVIN
YVONNE PINE
DONA PITMAN
DONNA PLANT
JOHN POOLE
LARRY POWLESLAND
LISA PRESCHER
MYRNA PRESS
ELEANOR QUISLING
MARITA RATHNOW
LARRY READ
MIRANDA REEVES
DENISE RHODES
ANA RIEFKOHL
STEFAN RITZAU
JUAN MIGUEL RODRIGUEZ
LYNN ROGERS
MEREDITH ROSENBERG
NISS RYAN
JEREMY SATTERFIELD
EUGENE W. SATTERWHITE
ANN SAVIO
EDWARD SCHRADE
DIANA LYNN SCOTT
ANDY SIEKKINEN
ERIC SILGERO
ANNETTE SIMONS
MICHAEL SNYDER
CARLOS SORIANO
RONALD SPRINGER
DANIEL ST. PIERRE
RICHARD STREIT
ALICIA SUMNERS
SHERRY TOFFIN
AGUSTIN TOPETE
PEGGY TREMAYNE
DIANE TROY
PEGGY UTTER
PAULINA S. VALDÉS TORT
MATTHIAS VOGT
BARBARA WASHINGTON
JOHNATHON WHITE
SARAH WILLIAMS
STANLEY WINBORNE
DONNA WYMAN



Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: gardenmember@vbgardens.org

ASIMISMO, AGRADECEMOS A ESTAS FUNDACIONES: WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT

CHARLES H. STOUT FOUNDATION
INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
MT. CUBA CENTER



Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados, son de gran ayuda para continuar con nuestros programas de conservación y seguir apoyando a los grupos escolares. | Your donations to the Botanical Garden of Vallarta are very much appreciated, they are of great help to continue with our conservation programs and to continue supporting school groups.

México



- Expedimos, a través de la Fundación Punta de Mita (**FPM**), recibos deducibles de impuestos para donaciones a beneficio del JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA
- Envía un correo sobre tu donativo para el JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA a donaciones@fundacionpuntademitamex.org con una copia a info@vbgardens.org
- En dicho correo incluye tu nombre, así como la fecha y la cantidad de tu donativo
- Tax-deductible receipts are available for donations to the Vallarta Botanical Garden made through the Fundación Punta de Mita (FPM)
- Please send an email earmarking your gift for the Vallarta Botanical Garden to donaciones@fundacionpuntademitamex.org with a copy to info@vbgardens.org
- In this email please include your name, the date your gift was sent and the amount of your gift
- Proporciona a FPM tu dirección de correo electrónico y la información que debe ser incluida en el recibo deducible de impuestos (será enviado por correo electrónico)
- Please provide FPM with your email and information to be included in the tax-deductible receipt (which will be sent by email)

Transferencia electrónica:

Banco: SCOTIABANK
Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 03200753785
Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 03200053414
REFERENCIA: 59
Sucursal: Centro

CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM
CLABE: 044375032007537853
CLABE: 044375032000534141

Wire transfers:

Bank: SCOTIABANK
Account in Mexican Pesos (MXN): 03200753785
Account in US Dollars (USD): 03200053414
REFERENCE: 59
Branch office: Centro

SWIFT CODE: MBCOMXMM
CLABE: 044375032007537853
CLABE: 044375032000534141



Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web <https://bit.ly/33HMXWE>)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website <https://bit.ly/33HMXWE>) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos: "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos: Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers: Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40



**El comercio y la colección
de Orquídeas silvestres
es Ilegal en México.
¡NO LO HAGAS!**

**The purchase and collection
of Wild Orchids is illegal in
Mexico.
DON'T DO IT!**

Orquídea Mexicana
(*Laelia speciosa*)

**En peligro de extinción
In danger of extinction**

**¡Por favor compártalo!
Please share!**

LEY GENERAL DE LA VIDA SILVESTRE.

Poseer, transportar, acopiar ejemplares de orquídeas listadas en la **NOM-059-SEMARNAT-2010**, sin contar con la documentación correspondiente constituye un delito federal que **se sanciona con una pena de entre uno y nueve años de prisión.**



**¡Gracias por tus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!**

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)
ó 223 6182 (llamadas locales)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

**¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!**